REGULATION

ICE PROTECTION

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

wwww.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019 M13360_C

MODEL	(A) Turbo	(B) Express	(C) Ultralight
SIZE	PLACEMENT LENGTH		
13 cm	12.5 cm	12.5 cm	11.75 cm
16 cm	15.5 cm	15.5 cm	14.75 cm
19 cm	18.5 cm	18.5 cm	17.75 cm
22 cm	21.5 cm	21.5 cm	20.75 cm

WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
: Risk of serious injury or death
: Risk of accident or injury
: Approved use
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

ICE SCREWS
When placing ice screws, make sure to choose an area of ice that is thick and uniform. The condition of the ice will determine the placement's overall strength and reliability. Avoid placing ice anchors in soft, aerated or fractured ice. Be aware that a lessening of the force needed to turn a screw as it goes in can indicate an air pocket inside the ice and necessitate moving the screw to a better location.
All Black Diamond Ice Screws greater than 10 cm in length conform to EN 568:2015, the European Union standard for "Mountaineering Equipment — Ice Anchors — Safety requirements and test methods". Ice Screws are ice anchors that are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN
Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS FOR USE WITH ICE ANCHORS
This product should be used in conjunction with appropriate CE certified mountaineering equipment.

ADOPTING USED GEAR
We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

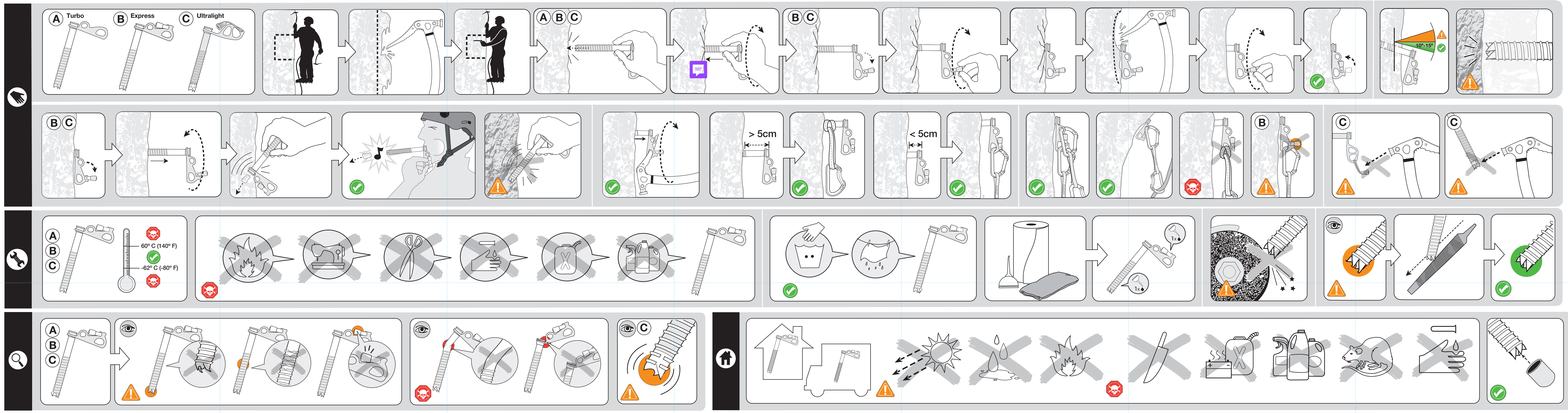
MARKINGS (WHEN PRESENT)
BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
: Black Diamond's logo.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Model name.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the ice screw was manufactured on the 184th day of 2018.
: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
5782442 US PAT.: Indicates that the Express Screw has received a U.S. patent for design features.
CE 0333 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified body monitoring the manufacture of this PPE: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333. Notified body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.
The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http:blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY
For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
: Risque de blessure grave ou de mort
: Risque d'accident ou de blessure
: Utilisation approuvée
: Examen requis



NOTICE D'UTILISATION
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

BROCHES À GLACE
Lorsque vous placez des broches à glace, veillez à choisir une zone où la glace est épaisse et uniforme. L'état de la glace détermine la résistance et la fiabilité générales du placement. Evitez de placer vos amarrages glace dans une glace tendre, aérée ou craquelée. Attention : vous devez également savoir qu'un amoindrissement de la résistance pendant que vous vissez la broche peut indiquer la présence d'une poche d'air à l'intérieur de la glace et nécessiter un débrochage puis la recherche d'un meilleur emplacement.
Toutes les broches à glace Black Diamond Ice Screws de plus de 10 cm de long sont conformes à la norme européenne EN 568 : 568 relative aux « Équipements d'alpinisme et d'escalade- Broches à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai ». Les broches à glace Ice Screws sont un des éléments du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur.
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE
Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation. Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.
- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES ACCESSOIRES À UTILISER AVEC VOS AMARRAGES GLACE
Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approprié certifié CE.

MATÉRIEL D'OCCASION
Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)
BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
: Logo Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT : Nom du modèle.
CE 0333 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de cet EPI : Certification AFNOR, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. Organisme notifié N°0333. Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB N°0082.
XXXX : Code date, par exemple, le nombre 8184 indique que la broche à glace a été fabriquée le 184ème jour de l'année 2018.
: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
5782442 US PAT. : Indique que la broche Express Screw a obtenu un brevet américain pour les caractéristiques de sa conception.
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http:blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE
Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf stipulation contraire, que nos produits sont originellement vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG
In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht.

EISSCHRAUBEN
Achten Sie darauf, dass der Bereich, in den Sie eine Eisschraube eindrehen möchten, dick und von einheitlicher Qualität ist. Der Zustand des Eises bedingt die allgemeine Festigkeit und Zuverlässigkeit der eingedrehten Eisschraube. Ist das Eis weich, rissig oder mit Lufteinschlüssen durchsetzt, sollten keine Sicherungen angebracht werden. Wenn beim Eindrehen der Eisschraube plötzlich weniger Kraftaufwand erforderlich ist, kann dies auf einen Lufteinschluss im Eis hindeuten. Möglicherweise muss die Schraube dann an einer anderen Stelle neu eingedreht werden.
Alle Eisschrauben von Black Diamond mit über 10 cm Länge entsprechen der Europäischen Norm EN 568:2015 für „Bergsteigerausrüstung – Verankerungsmittel im Eis – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren". Eisschrauben sind Verankerungsmittel im Eis, die Teil des Sicherheitssystems sind, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.
(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.

Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen).

AUSWAHL ZUSÄTZLICHER AUSRÜSTUNG FÜR DIE VERWENDUNG MIT VERANKERUNGSMITTELN IM EIS
Dieses Produkt sollte stets zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG
Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
: Das Logo von Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modellbezeichnung.
CE 0333: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333. CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde die Eisschraube am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.
: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
5782442 US PAT: Gibt an, dass die Express-Eisschraube ein US-Patent für Designmerkmale erhalten hat.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG
Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
: Rischio di gravi lesioni o morte
: Rischio di incidente o lesioni
: Utilizzo approvato
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO
Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto.

VITI DA GHIACCIO
Quando mettete una vite da ghiaccio, assicuratevi di scegliere un punto in cui il ghiaccio é uniforme e spesso. La condizione del ghiaccio determina la resistenza e affidabilità della vite inserita. Evitate di piazzare una sosta su ghiaccio morbido, fratturato o disuniforme. Fate attenzione al fatto che una perdita della forza necessaria ad avvitare una vite nel momento dell'inserimento può indicare la presenza di una sacca d'aria nel ghiaccio. Ciò vi deve portare a scegliere un posto migliore in cui piazzare l'attrezzo Tutte le viti da ghiaccio Black Diamond più lunghe di 10 cm sono conformi alla norma EN 568:2015, lo standard dell'Unione Europea "Attrezzatura per alpinismo — Ancoraggi da ghiaccio — Requisiti di sicurezza e metodi di prova". Le viti da ghiaccio sono ancoraggi per ghiaccio che fanno parte del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto.
(Vedi le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE
(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO
L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per I componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'é un limite temporale di utilizzo.
Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.
- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vd le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI DA UTILIZZARE CON GLI ANCORAGGI DA GHIACCIO
Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato con attrezzatura da alpinismo certificata CE.

UTILIZZO DI ATTREZZATURA USATA
Sconsigliamo l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere alla perfezione la storia dell'attrezzatura per poterti fidare.

MARCHI (SE PRESENTI)
BLACK DIAMOND: Nome del produttore
: Logo della Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome del prodotto.
CE 0333: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la produzione del DPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.
XXXX: codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.
: Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
5782442 US PAT.: Indica che la vite Express Screw ha ricevuto il brevetto U.S. per le caratteristiche di progettazione.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA
Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Riesgo de accidente o lesión
: Uso aprobado
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO
Este panfleto explica el uso correcto del material de escalada representado en las ilustraciones, así como algunos usos del mismo que son inadecuados y frecuentes, pero existen otras maneras de usarlo de modo incorrecto. Un uso correcto del material y el empleo de sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo la supervisión adecuada.

TORNILLOS DE HIELO
Cuando metas tornillos de hielo, comprueba que eliges una zona del hielo que tenga espesor y uniformidad. La condición del hielo determinará la resistencia general del emplazamiento, así como su fiabilidad. Evita meter anclajes en hielo blanco, con bolsas de aire o fracturado. Ten en cuenta que si la fuerza que hay que ejercer para meter un tornillo va disminuyendo a medida que el tornillo rosca, puede ser señal de que hay una bolsa de aire dentro del hielo y que será necesario mover ese tornillo a un emplazamiento mejor.
Todos los Ice Screws de Black Diamond cuya longitud sea superior a los 10 centímetros cumplen con la norma EN 568:2015 de la Unión Europea sobre «Equipos de alpinismo y escalada. Anclajes para hielo. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo». Los Ice Screws son anclajes para hielo que forman parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída de altura.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL
El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.
- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES PARA USAR CON ANCLAJES DE HIELO
Este producto debería usarse junto a otro material de montaña apropiado y que cuente con homologación CE.

ADOPCIÓN DE MATERIAL USADO
Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTES)
BLACK DIAMOND: nombre del fabricante.
: logotipo de Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nombre del modelo.
CE 0333: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación de este EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia. NB No 0333. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francia, NB N.º 0082.
XXXX: Código de fecha: por ejemplo, si apareciera el número 8184, estaría indicando que el tor-nillo de hielo se fabricó el día número 184 del año 2018.
: pictograna que aconseja al usuario a que lea las instrucciones y advertencias.
5782442 US PAT.: Indica qie el tornillo Express ha recibido una patente estadounidense por características de su diseño.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA
Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo direto de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
: Risco de lesão grave ou morte
: Risco de acidente ou lesões
: Utilização aprovada
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO
Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns de utilização para o equipamento de escalada retratado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e a utilização de sistemas redundantes, reduz alguns dos riscos associados à escalada. Se não tem experiência, use este equipamento sob supervisão adequada.

PARAFUSOS DE GELO
Quando colocar os parafusos de gelo, certifique-se que escolhe uma área de gelo espessa e uniforme. A condição do gelo vai determinar a colocação correcta a segurança e a resistência. Evite fazer reuniões em gelo macio, areado ou fracturado. Esteja ciente de que uma redução da força necessária para colocar o parafuso, pode indicar uma bolsa de ar dentro do gelo e é necessário mover o parafuso para outra e melhor localização.
Todos os parafusos de gelo da Black Diamond, mais longos que 10 cm, estão em conformidade com a EN 568:2015, a norma da União Europeia para "Equipamentos de Montanhismo - Âncoras de Gelo - Requisitos de segurança e métodos de teste". Os parafusos de gelo e as âncoras de gelo fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador contra uma queda em altura.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL
O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição à água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Veja as ilustrações)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES
Este produto deve ser usado em conjunto com equipamentos de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO
Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do material para confiar nele.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)
BLACK DIAMOND: Nome do fabricante
: Logótipo da Black Diamond
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome do modelo.
CE 0333: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França. NB N.º 0333. O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, França, NB N.º 0082.
XXXX: Código da Data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o parafuso de gelo foi fabricado no 184º dia de 2018.
: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
5782442 US PAT.: Indica que a fita Express recebeu uma patente no EUA para características de Design.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA
Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:
: Risiko for alvorlig skade eller død
: Risiko for ulykke eller skade
: Godkendt brug
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING
Denne folder beskriver den korrekte brug såvel som almindelige fejl ved brug af klatreudstyret afbilledet på tegningerne. Der findes andre måder at fejlbetjene udstyret på. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil mindske nogle risici forbundet med klatring. Brug dette udstyr under behørigt tilsyn, hvis du mangler erfaring.

ISSKRUER
Når du sætter isskruer, vælg da et område med is der er tyk og ensartet. Isens beskaffenhed vil bestemme sikringens overordnede styrke og sikkerhed. Undlad at sætte isankre i blød, luftblandet eller splintret is. Vær opmærksom på, at hvis skruen kræver mindre og mindre kraft når den sænkes, kan dette være tegn på en luftlomme i isen, og det kan derfor være nødvendig at flytte skruen til et bedre sted.
Alle Black Diamond-isskruer med en længde på over 10 cm er i overensstemmelse med EN 568:2015, Den Europæiske Unions standard for "Bjergbestigningsudstyr - Isankre - Sikkerhedskrav og testmetoder". Isskruer er friktionsankre og dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder.
(See medfølgende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLD
(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID
Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.
Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærkersektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT
(Se medfølgende Illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER TIL BRUG MED ISANKRE
Dette produkt skal i bruges i sammenhæng med passende CE-certificeret klatreudstyr.

OVERTAGELSE AF BRUGT UDSTYR
Vi advarer kraftigt imod brugt udstyr. Du må kende dit udstyrs historie for at kunne stole på det.

MARKERINGER (NÅR DE FOREFINDES)
BLACK DIAMOND: Producentens navn
: Black Diamonds logo.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modelnavn.
CE 0333: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af denne PPE: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrig, NB No 0333. Bemyndiget organ der har udført EU-typeprøven: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrig, NB No 0082.
XXXX: Datakode, for eksempel kan nummeret 8184 vises, hvilket indikerer, at isskruen blev fremstillet den 184. dag i 2018
: Piktogram der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.
5782442 US PAT.: Påviser at Express-skruen har fået et U.S. patent for design-elementer.
Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI
Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:
: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Gevaar voor een ongeval of letsel
: Goedgekeurd gebruik
: Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING
Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht.

IJSSCHROEVEN
Bij het plaatsen van ijsschroeven moet u een stuk ijs kiezen dat dik en gelijkmatig is. De conditie van het ijs bepaalt de sterkte en de betrouwbaarheid van de plaatsing. Plaats geen zekeringsmiddelen in zacht of bros ijs of ijs dat luchtbellen bevat. Wees erop bedacht dat wanneer er minder kracht nodig is om een schroef in het ijs te draaien, dit kan duiden op ingesloten lucht in het ijs, zodat u de schroef beter ergens anders kunt plaatsen.
Alle ijsschroeven van Black Diamond langer dan 10 cm voldoen aan EN 568:2015, de EU-norm voor "Bergbeklimmersuitrusting — IJshaken — Veiligheidseisen en beproevingsmethoden". IJsschroeven zijn ijshaken die deel uitmaken van het veiligheidssysteem dat de klimmer beschermt tegen een val van hoogte.
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR
Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal.
Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanaf hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN VOOR GEBRUIK MET IJSSCHROEVEN
Dit product moet worden gebruikt in combinatie met geschikt CE-gecertificeerd klimmateriaal.

TWEEDEHANDS MATERIAAL GEBRUIKEN
Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)
BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.
: Logo van Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modelnaam.
CE 0333: Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die de vervaardiging van dit PBM controleert: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrijk. NB-nr. 0333. Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrijk, NB-nr. 0082.
XXXX: Datumcode, het nummer 8184 kan bijvoorbeeld zijn weergegeven, wat betekent dat de ijsschroef geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2018.
5782442 US PAT.: Geeft aan dat het ontwerp van de Express ijsschroef US-gepatenteerd is.
: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.
De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN
Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, of die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:
: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Risiko for ulykke eller personskade
: Godkjent bruk
: Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING
Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr, bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

ICE SCREWS
Ved plassering av isskruer må du påse at isen er tykk og homogen. Kvaliteten på isen har stor betydning for hvor sikker plasseringen er og hvor mye belastning den tåler. Unngå å plassere sikringsmidler i myk, luftig eller oppsprukket is. Vær klar over at dersom du under plasseringen av isskruen møter mindre motstand, kan dette indikere en luftlomme i isen. Isskruen bør da plasseres på et nytt sted. Alle Black Diamond isskruer som er lengre enn 10 cm samsvarer med NS-EN 568:2015, EU-standarden for Fjellklatringsutstyr – Isankere – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder. Ice Screws er isankere som er én del av sikkerhetssystemet som beskytter klatreren dersom vedkommende faller fra en høyde.
(se medfølgende illustrasjoner)

VEDLIKEHOLD
(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID
Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret. Levertiden for metallprodukter begrenses ikke av alder.
Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Følgende forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for sollys, saltvann eller -luft, røft klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT
(se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR
Dette produktet skal brukes sammen med egnet CE-sertifisert klatreutstyr.

GJENBRUK AV UTSTYR
Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av produktet. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie.

MERKING (NÅR TILSTEDE)
BLACK DIAMOND: Produsentens navn.
: Black Diamonds logo.
TURBO / EXPRESS / ULTRALIGHT: Modellbetegnelse.
CE 0333: Indikerer oppfyllelse av kravene i PVU-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker produksjonen av dette personlige verneutstyret: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike. NB-nr. 0333. Det tekniske kontrollorganet som utfører EU-typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Frankrike, NB-nr. 0082.
XXXX: Datokode, eksempelvis indikerer tallet 8184 at isskruen ble produsert på den 184. dagen i 2018.
: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
5782442 US PAT.: Indikerer at Express-skruen er patentert.
Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI
Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vi vil erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:
: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
: Risk för olycka eller personskada
: Godkänd användning
: Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING
I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet använder du den här utrustningen under lämplig övervakning.

ISSKRUVAR
När du placerar en isskruv ska du kontrollera att isen är tjock och enhetlig. Isens kvalitet är avgörande för säkringens övergripande hållbarhet och pålitlighet. Undvik att placera issäkringarna i mjuk is, luftporös is eller skadad is. Var uppmärksam på att om det plötsligt blir lättare att skruva i isskruven kan det vara en indikation på en luftficka i isen, vilket innebär att du måste flytta isskruven till ett bättre ställe. Alla Black Diamond-isskruvar som är längre än 10 cm följer EN 568:2015, EU-standarden för "Klätterutrustning — issäkringar — säkerhetskrav och provningsmetoder". Isskruvar är isankare som ingår i säkerhetssystemet. Dessa skyddar användaren mot fall från höjder.
(Se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
(Se tillhörande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD
Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Livslängden på metallutrustning är inte begränsad av ålder.
Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.
- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor, eller långvarig exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

(Se tillhörande bilder)

LAGRING OCH TRANSPORT
(Se tillhörande bilder)

VAL AV ANDRA KOMPONENTER FÖR ANVÄNDNING MED ISSÄKRINGAR
Den här produkten ska användas tillsammans med avsedd CE-certifierad klätterutrustning.

BEGAGNAD UTRUSTNING
Vi avråder bestämt från andrahandsanvändning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess tidigare användning.

MÄRKNING (OM DET FINNS)
BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.
: Black Diamonds logotyp.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Namn på modellen.
CE 0333: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike. Anmält organ nummer 0333. Anmält organ som utför EU-typkontroll: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrike, anmält organ nummer 0082.
XXXX: Datakoden, till exempel siffran 8184 kan visas och visar då att isskruven tillverkades den 184:e dagen 2018.
: Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
5782442 US PAT.: Anger att Express-skruven är patenterad i USA för sina designegenskaper.
Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI
Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:
: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Tapaturman- ja loukkaantumis-

vaara

: Hyväksytty käyttö

: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Tässä vihkosessa on esitetty kuvissa olevan kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin tavallisia tapoja käyttää sitä väärin. On muitakin mahdollisia väärinkäyttötapoja. Varusteiden oikeanlainen käyttö ja varajärjestelmien käyttö vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Jos olet kokematon, käytä tätä välinettä asiantuntevan ohjauksen alaisena.

JÄÄRUUVIT

Asentaessasi jääruuveja, varmista, että valitset kiinteän ja hyvälaatuisen jääalueen. Jään kunto määrittää varmistuskiinnityksen vahvuuden ja luotettavuuden. Vältä jääankkureiden sijoittamista pehmeään, ilmakuplaiseen tai murtuneeseen jäähän. Huomioi, että ruuvin asennuksessa pyörittämisen keventyminen voi olla merkki ilmataskusta jään sisällä, ja tämä edellyttää ruuvin siirtämistä parempaan paikkaan.

Kaikki Black Diamond -jääruuvit, joiden pituus ylittää 10 cm, täyttävät EN 568:2015 -standardin vuorikiipeilyvälineille – jääankkureille – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät. Jääruuvit ovat jääankkureita, jotka ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka suojaa kiipeilijää putoamasta korkealta.

(Katso oheiset kuvat)

HOITO JA YLLÄPITO

(Katso oheiset kuviot)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättöminä ja asianmukaisesti varastoituna. Metallituotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.

Katso oheiset kuviot tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista havaitaan.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kuluminen, ruoste, syöpyminen, altistuminen suolaiselle vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai pitkittynyt altistuminen auringonvalolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estääksesi uudelleen käytön.
- Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuviot)

MUIDEN JÄÄANKKUREIDEN KANSSA KÄYTETTÄVIEN VARUSTEIDEN VALINTA

Tätä tuotetta tulee käyttää yhdessä asianmukaisten CE -sertifioitujen vuorikiipeilyvarusteiden kanssa.

KÄYTETTYJEN VARUSTEIDEN OTTAMINEN KÄYTTÖÖN

Olemme vahvasti käytettyjen varusteiden uudelleen käyttöön ottamista (second-hand use) vastaan. Sinun täytyy tuntea varusteidesi historia voidaksesi luottaa niihin.

MERKINNÄT (JOS ESILLÄ)

BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi

: Black Diamond logo

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: mallin nimi.

CE 0333: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. Henkilösuojaimen valmistusta valvova ilmoitettu laitos: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Ranska. NB-nro 0333. Ilmoitettu laitos, joka suoritti EU-tyyppitestauksen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, NB-nro 0082.

XXXX: päiväyskoodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että jääruuvi on valmistettu 184:ntenä päivänä vuonna 2018.

: Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

5782442 US PAT.: Osoittaa, että Express -ruuvilla on U.S. Patentti muotoilulle.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: http:blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci

: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

: Zatwierdzone stosowanie

: Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spośród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem.

ŚRUBY LODOWE

Przed założeniem śruby lodowej należy się upewnić, że lód jest gruby i spójny. Jakość lodu w danym punkcie determinuje wytrzymałość i pewność punktu asekuracyjnego. Należy unikać umieszczania lodowych punktów asekuracyjnych w miękkim, napowietrzonym lub popękanym lodzie. Należy mieć świadomość, że zmniejszenie się oporu stawianego przez śrubę podczas wkręcania może wskazywać na występowanie wewnątrz lodu komór powietrza przez co koniecznym będzie zmiana lokalizacji śruby.

Wszystkie śruby lodowe firmy Black Diamond o dł. powyżej 10 cm spełniają wymagania normy EN 568:2015 zgodnie ze standardem Unii Europejskiej dla „Sprzęt wspinaczkowy — Asekuracyjne punkty lodowe — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań". Śruby lodowe to lodowe punkty asekuracyjne stanowiące jedną część systemu bezpieczeństwa chroniącego wspinacza przed upadkiem z wysokości.

(Patrz: załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW STOSOWANYCH Z LODOWYMI PUNKTAMI ASEKURACYJNYMI

Ten produkt należy stosować wraz z odpowiednim sprzętem górskim spełniającym stosowne normy CE.

PRZEJMOWANIE SPRZĘTU

Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać sprzętowi należy znać historię jego użycia.

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

: Logo firmy Black Diamond.

ŚRUBY TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nazwa modelu.

CE 0333: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja. Jednostka notyfikowana numer 0333. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Francja, jednostka notyfikowana nr 0082.

XXXX: data zakodowana – przykładowo, numer 8184 oznacza, że śruba lodowa została wyprodukowana w 184. dniu 2018 r.

: symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

5782442 US PAT.: Oznacza, że produkt Express Screw uzyskał patent USA dla rozwiązań konstrukcyjnych.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

: riziko vážného zranění nebo úmrtí

: riziko nehody nebo zranění

: schválené použití

: nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem.

LEDOVCOVÉ ŠROUBY

Při umisťování ledovcového šroubu je nutné vybrat místo, kde je led dostatečně silný a kompaktní. Stav ledu v místě šroubování předurčuje celkovou pevnost a spolehlivost umístěného šroubu. Vyhněte se umístění šroubu v měkkém nebo porušeném ledu. Buďte si vědomi toho, že snížení odporu při šroubování ledovcového šroubu může indikovat vzduchovou kapsu uvnitř ledu, a v takovém případě je nutné přemístit šroub na lepší místo.

Všechny ledovcové šrouby Black Diamond delší než 10 cm odpovídají normě EN 568:2015, normě Evropské unie pro „Horolezeckou výzbroj – Kotevní prostředky do ledu – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Ledovcové šrouby jsou ledovcové vývrtky, které jsou součástí bezpečnostního systému, který chrání lezce před pádem z výšky.

(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
- Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odření, opotřebení, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
- Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ

(Viz doprovodné ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte pouze lezecké vybavení, které splňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ

Vyvarujte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Musíte znát historii a užívání lezeckého vybavení, abyste mu mohli plně důvěřovat.

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

BLACK DIAMOND: Jméno výrobce.

: logo společnosti Black Diamond

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Název modelu.

CE 0333: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. Oznámený subjekt č. 0333. Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Francie, zaznamenané pod číslem 0082.

XXXX: Datový kód, například se může objevit číslo 8184, to označuje, že ledovcový šroub byl vyroben 184. den roku 2018.

: Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

5782442 US PAT.: označení ukazuje, že ledovcový šroub Express Screw má designový patent USA.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce:

http:blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

: Riziko vážneho zranenia alebo smrti

: Riziko nehody alebo poranenia

: Schválené použitie

: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých istiacich prvkov obmedzí niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného.

SKRUTKY DO ĽADU

Pri osádzaní skrutiek do ľadu sa uistite, že ľad na vybratom mieste je hrubý a rovnomerný. Od stavu ľadu závisí celková pevnosť a spoľahlivosť osadenia. Vyhýbajte sa umiestňovaniu skrutiek do mäkkého, prevzdušneného alebo popraskaného ľadu. Uvedomte si, že ak sa sila potrebná na zakrútenie skrutky počas osádzania zmenšuje, môže to znamenať, že v ľade je vzduchová bublina, a teda môže byť nutné vybrať vhodnejšie miesto na osadenie.

Všetky skrutky do ľadu Black Diamond dlhšie ako 10 cm vyhovujú norme EN 568:2015, ktorá je štandardom Európskej únie pre „Horolezecké vybavenie. Skoby do ľadu. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy". Skrutky do ľadu sú skoby do ľadu, ktoré sú súčasťou bezpečnostného systému chrániaceho horolezca pred pádom z výšky.

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím a po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál tiež vyraďte keď dosiahne svoju maximálnu životnosť- 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sú nepoužívané a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená vekom.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Užitočnú životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odreniny, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA K ISTIACIM PROSTRIEDKOM DO ĽADU

Tento výrobok by sa mal používať v kombinácii s vhodným CE certifikovaným horolezeckým materiálom.

POUŽÍVANIE MATERIÁLU Z DRUHEJ RUKY

Jednoznačne neodporúčame používanie horolezeckého materiálu z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

OZNAČENIA (AK SÚ PRÍTOMNÉ)

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

: Logo spoločnosti Black Diamond.

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Názov modelu.

CE 0333: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán monitorujúci výrobu osobných ochranných prostriedkov: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francúzsko. Číslo NS 0333. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EÚ: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, France, NB No 0082.

XXXX: Kód dátumu, môže sa napríklad zobraziť číslo 8184, ktoré naznačuje, že zariadenie bolo vyrobené v 184 dni roku 2018.

: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

5782442 US PAT.: Označuje, že skrutka Express získala americký patent za prvky dizajnu.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na:

http://blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedeného roku od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávane používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

: nevarnost težke poškodbe ali celo smrti

: nevarnost nezgode ali poškodbe

: odobrena uporaba

: potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORAB

Ta navodila razlagajo pravilne, kakor tudi nekatere primere nepravilne uporabe v slikah prikazane opreme. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in uporaba dodatnih varnostih sistemov zmanjšajo nekatera tveganja povezana s plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom usposobljene osebe.

LEDNI VIJAKI

Pri postavitvi (uvijanju) lednih vijakov pazite na to, da bo ledna podlaga čvrsta in enotna. Prav stanje ledu določa splošno moč in zanesljivost postavljenega lednega vijaka. Izogibajte se postavitvi lednega vijaka v mehek, zračen ali nalomljen led. Zavedajte se, da nenadno zmanjšanje moči potrebne za uvijanje lednega vijaka v led, lahko kaže na zračni žep pod površino leda. V takem primeru zamenjajte mesto postavitve lednega vijaka in ga prestavite na boljšo lokacijo.

Vsi ledni vijaki podjetja Black Diamond, ki v dolžino merijo več kot 10 cm, so skladni s predpisi standarda EN 568:2015, standard Evropske Unije za »gorniško opremo – ledna pritrdišča – varnostne zahteve in načini preizkušanja«. Ledni vijaki predstavljajo ledna pritrdišča, ki so del varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padcem z višine.

(Glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, če je poškodovana ali izrabljena, ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe, četudi neuporabljana in pravilno skladiščena. Življenska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.

Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
- Nemudoma preglejte vašo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.
- Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje »Oznake« teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

(Glej spremljajoče ilustracije)

HRAMBA IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA OSTALIH KOMPONENT

Ta izdelek uporabljajte le v družbi ustrezne, s CE znakom certificirane gorniške opreme.

UPORABA RABLJENE OPREME

Močno odsvetujemo uporabo rabljene opreme, predvsem zato, ker morate poznati zgodovino uporabljane opreme, da bi ji lahko popolnoma zaupali.

OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

BLACK DIAMOND: Ime izdelovalca

: Black Diamondov logo.

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Ime modela.

CE 0333: označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francija. NB No 0333. Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Francija, NB No 0082.

XXXX: Datumska koda, na primer številka 8184, ki prikaže, da je bil ledeni vijak proizveden 184. dan leta 2018.

: Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

5782442 US PAT.: Prikazuje številko patenta (za obliko), ki so ga pridobili ledni vijaki Exspress v ZDA.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na:

http:blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete pokvarjeni ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

: Komoly sérülés vagy akár halál kockázata

: Baleset vagy sérülés kockázata

: Jóváhagyott használati mód

: Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ez a brosúra képekkel illusztrálva mutatja be a mászófelszerelések helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen létezik még ezeken kívül más helytelen használat is. A felszerelés helyes használata és a felesleges, bonyolult rendszerek elhagyása csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön nem rendelkezik elegendő tapasztalattal, a terméket csak hozzáértő személy felügyelete mellett használja!

JÉGCSAVAROK

A jégcsavarok elhelyezésekor győződjön meg arról, hogy a kiválasztott jégfelület kellően vastag és egységes szerkezetű. A jég minősége, állapota határozza meg a biztosítási pont teherbírását és megbízhatóságát. Kerülje a biztosító eszköz puha, levegős, illetve megrepedezett jégben való elhelyezését. Legyen tudatában annak, hogy ha a csavar behajtásához szükséges erő csökken, akkor az nagy valószínűséggel egy levegő buborékba ért. Ilyen esetben helyezze át egy jobb helyre a csavart.

Minden 10 cm-nél hosszabb Black Diamond jégcsavar teljesíti az EN 568:2015, az Európai Unió „Hegymászó felszerelések. Jégcsavarok. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" című szabványának követelményeit. A jégcsavarok a védelmi rendszer részét képezik, amelyek megóvják a mászót a magasból történő lezuhanástól.

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

(lásd a melléklet ábrát)

ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy eléri a maximális élettartamát, ami a textil és műanyag termékek / alkatrészek esetében 10 év, még akkor is, ha nem használták és helyesen tárolták azt. A fémből készült hegymászó felszerelések maximális élettartama korlátlan.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.

- Bármilyen sérülés, vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít.
- Egyéb tényezők, melyek csökkenthetik a mászófelszerelés élettartamát: mászás közbeni esés, az eszköz magasból való leejtése, súrlódás, kopás / használat, korrózió, sós víz/gőznek való kitettség, durva, éles felületek, szélsőséges hőmérsékleti viszonyok, akkumulátor sav vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.
- Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának meghatározásához.

(lásd a melléklet ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(Vezi ilustratiile atasate)

A JÉGMÁSZÁSHOZ HASZNÁLT EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Ezt a terméket csak az Európai Normák szerint bevizsgált, megfelelő helymászó felszerelésekkel szabad használni.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK

Nem javasolt, sőt kockázatos a mások által már használt jégmászó eszközök használatba vétele. Ahhoz, hogy bízhassunk az adott eszközben, ismerni kell az előéletét.

JELÖLÉSEK (HA VAN)

BLACK DIAMOND: a gyártó neve

: a Black Diamond logója

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modell neve.

CE 0333: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. Az egyéni védőeszköz gyártását felügyelő bejelentett szervezet: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franciaország. Bejelentett szervezeti szám: 0333. Az EU típusbevizsgálást végző bejelentett szervezet: APAVE SUDEUROPE SAS, CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Franciaország, NB No 0082.

XXXX: Dátum kód, például a 8184 szám azt jelenti, hogy a jégcsavar 2018-ban a 184. napon készült.

: ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.

5782442 US PAT.: ez azt jelenti, hogy az Express jégcsavarok kialakítását, formáját amerikai szabadalom védi.

A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető: http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati fiti siguri ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub stricta supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse fiti sigur ca ati citit si inteles toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utiliza astfel de echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:

: Risc de rănire gravă sau moarte

: Risc de accidentare sau rănire

: Utilizare aprobată

: Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Aceasta brosura explica, prin intermediul ilustratiilor, modul corect de folosire al produsului dar si unele situatii, nu toate insa, in care produsul poate fi folosit incorect. Folosirea corecta a echipamentului de catarare va reduce riscurile asociate catararii. Folositi echipamentul doar sub supravegherea unei persoane avizate, daca nu aveti experienta in practicarea catararii pe gheata si a alpinismului.

SURUBURI DE GHEATA

Asigurati-va ca ati ales o zona cu gheata groasa si uniforma inainte de a plasa un surub de gheata. Starea ghetii va determina cat de rezistent este plasamentul respectiv in cazul unei caderi. Evitati plasarea suruburilor de gheata in zona cu gheata moale, aerata sau fracturata. O scadere brusca in forta necesara insurubarii unui surub de gheata poate indica un gol de aer in gheata, caz in care trebuie mutat plasamentul intr-o zona de gheata mai buna.

Toate șuruburile pentru gheață Black Diamond cu o lungime mai mare de 10 cm respectă standardul EN 568:2015, standardul Uniunii Europene pentru „Echipamente de alpinism – Ancore pentru gheață – Cerințe de siguranță și metode de testare". Șuruburile pentru gheață sunt ancore pentru gheață, făcând parte din sistemul de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderii de la înălțime.

(Vezi ilustratiile atasate)

INTRETINERE

(Vezi ilustratiile atasate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Echipamentul de catarat nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca s-a depasit durata de viata maxima, 10 ani de la data fabricatiei pentru compoenentele din plastic sau textile, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect. Durata de viata a componentelor metalice nu este limitata de timp.

Vezi ilustratiile atasate pentru inspectie. Retrageti imediat din uz daca oricare din conditiile ilustrate este descoperita.

- Conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului si astfel poate fi necesara retragerea din uz chiar dupa prima utilizare.
- Inspecteaza echipamentul imediat daca suspectezi ca a fost afectat in timpul folosirii.
- Factori aditionali care pot scurta durata de viata a echipamentului sunt: caderi in coarda, caderea dispozitivului de la inaltime, uzura, rugina, corodarea, expunerea la aer salin sau apa sarata, temperaturi extreme, acizi de baterie sau expunere prelungita la soare.
- Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retrageti echipamentul din uz.
- Distrugeti echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
- Durata de viata a echipamentului se masoara de la data de productie, nu de la data cumpararii. Vedeti sectiunea Marcaje, din instructiuni, pentru a determina data de productie.

(Vezi ilustratiile atasate)

STOCARE SI TRANSPORT

(Vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE PENTRU UTILIZARE CU ANCORELE DE GHEATA

Acest produs trebuie folosit impreuna cu echipamente de alpinism certificate CE.

ECHIPAMENT SECOND-HAND

Nu recomandam folosirea de echipament second-hand. Trebuie sa cunosti istoricul echipamentului de siguranta inainte de a-l folosi.

MARCAJE (DACĂ ESTE CAZUL)

BLACK DIAMOND: Numele producatorului.

: logo Black Diamond.

DISPOZITIVELE TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Denumirea modelului.

CE 0333: Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție 2016/425. Organism notificat care monitorizează fabricarea acestor echipamente individuale de protecție: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franța. Organism notificat Nr 0333. Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, Franța, organism notificat nr. 0082.

XXXX: Codul de date, de exemplu numărul 8184, poate apărea, indicând faptul că șurubul pentru gheață a fost fabricat în a 184-a zi din anul 2018.

: Pictograma care sfatuieste utilizatorii sa citeasca instructiunile si avertizarile.

5782442 US PAT.: Indica faptul ca suruburile de gheata Express sunt patentate in U.S. pentru caracteristicile lor de design

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIE

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale si de fabricatie ale produsului. Daca receptionati un produs defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. дупреждениям могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

: риск серьезной травмы или гибели

: риск несчастного случая или травмы

: надлежащее использование

: требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

В данном буклете объясняется, как правильно использовать скалолазное снаряжение, изображённое на картинках. Также приведены типичные ошибки, возникающие при использовании данного изделия. Имейте в виду, что не все примеры неправильного использования указаны в данном буклете. Правильное использование снаряжения, и использование дополнительных систем поможет снизить риски, связанные с занятиями скалолазанием. Если у вас недостаточно опыта, используйте данное снаряжение только под присмотром опытного инструктора.

ЛЕДОВЫЕ БУРЫ

Используйте ледовые буры только на толстом и однородном льду, поскольку именно его состояние определяет степень надёжности и прочность точки страховки. Избегайте использования ледовых буров на мягком, пористом или растрескавшемся льду. Имейте в виду, если в какой-то момент ледовый бур начинает вкручиваться легче, это может свидетельствовать о внутреннем воздушном кармане. В этом случае для организации точки страховки лучше выбрать другое место.

Все ледобуры Black Diamond длиной более 10 см соответствуют стандарту Европейского союза EN 568:2015, Mountaineering Equipment — Ice Anchors — Safety requirements and test methods («Альпинистское снаряжение — ледовые крючья — требования безопасности и методы испытаний»). Ледобуры — это ледовые крючья, которые являются частью страховочной системы, защищающей альпиниста от падения с высоты.

(см. картинки)

(См. сопроводительные иллюстрации)

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(См. сопроводительные иллюстрации)

ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Скалолазное снаряжение не используется без ограничение по времени. Проверяйте свое снаряжение каждый раз перед и после использования, заменяйте в случае выявленных проблем или в случае достижения срока эксплуатации, 10 лет с момента выпуска для пластиковых и текстильных элементов даже в случае неиспользования или правильного хранения. Срок эксплуатации металлических элементов неограничен.

Изучите иллюстрации. При обнаружении любых случаев, указанных на иллюстрации, прекратите использование

- Повреждения и экстремальные условия могут сократить срок службы снаряжения, и, возможно, придется прекратить эксплуатацию при первом использовании.
- Осмотрите свою экипировку немедленно, в случае, если вы подозреваете появление повреждения во время использования.
- Дополнительные факторы, которые могут сократить срок службы оборудования: срыв, падение снаряжения с высоты, истирание, износ, ржавчина, коррозия, воздействие соленой воды / воздуха, суровые условия окружающей среды, экстремальные температуры, аккумуляторная кислота или пары, длительное пребывание на солнце.
- В случае любых сомнений в надежности снаряжения или в случае серьезного срыва прекратите эксплуатацию снаряжения
- Уничтожьте подобное снаряжение для неиспользования его в будущем
- Началом срока эксплуатации снаряжения является дата производства, но не дата продажи. Обратите внимание на раздел МАРКЕТИНГ данной инструкции, в котором указаны методы определения срока производства снаряжения.

(См иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

(См. сопроводительные иллюстрации)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРЯЖЕНИЯ

Используйте альпинистское снаряжение, сертифицированное по правилам Совета Европы.

ИСПОЛЬЗОВАННОЕ СНАРЯЖЕНИЕ

Мы категорически не рекомендуем использование подержанного снаряжения. Нельзя доверять изделиям, историю эксплуатации которых вы не знаете.

МАРКИРОВКА (ПРИ НАЛИЧИИ)

BLACK DIAMOND: название производителя.

: логотип компании Black Diamond.

Ледобуры серий TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: название модели.

CE 0333: указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425, «О безопасности средств индивидуальной защиты». Уполномоченный орган, контролирующий изготовление СИЗ: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France (Франция). NB No 0333. Уполномоченный орган, осуществляющий проверки типа ЕС: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille CEDEX 16, France (Франция). NB No 0082.

XXXX: код даты, например может быть нанесено число 8184, которое указывает на то, что ледобур был произведен в 184-й день 2018 года.

: знак, напоминающий пользователям о необходимости прочтения инструкции и предупреждений

5782442 US PAT.: свидетельство о наличии патента США.

С декларацией о соответствии для данного изделия можно ознакомить-ся на http:blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится один год с момента покупки, если иное не закреплено законодательством, мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы приобрели дефектный товар, верните его нам, и мы заменим его в соответствии со следующими условиями: Мы не даем гарантию на товары, у которых присутствуют признаки обычного износа или неправильного использования/ухода, модификации или изменений или какого-либо ущерба.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващият риск преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са ж състояние да поемат отговорности, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен чожек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рискът на своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Влезте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:

: Опасност от тежко нараняване или смърт

: Опасност от злополука или нараняване

: Одобрена употреба

: Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Тази брошура обяснява правилната употреба и някои често срещани грешки в използването на катерачната екипировка изобразена на графиките. Съществуват и други възможни грешки. Правилната употреба и използването на резервни системи, ще намали някои от рисковете свързани с катеренето. В случай че нямате опит, използвайте екипировката под наблюдение.

ЛЕДЕНИ КЛИНОВЕ

При поставяне на клиновете се уверете, че ледът е дебел и еднороден. Състоянието на леда ще определи силата и надеждността на поставянето. Избягвайте поставянето на ледени осигуровки в тънък, наситен с въздух или напукан лед. Обърнете внимание, че намаляването на силата необходима да се завърти клина при завиване, може да свидетелства за наличието на въздух в леда и да наложи преместването на клина на по-добро място.

Всички винтове за лед Black Diamond, с дължина над 10 cm, съответстват на EN 568:2015, стандарт на Европейския съюз за „Съоръжения за алпинизъм. Средство за закрепване в лед. Изисквания за безопасност и методи за изпитване". Винтовете за лед са средства за закрепване в лед, които са части от системата за безопасност, която предпазва катерача от падане отвисоко.

(Виж приложените илюстрации)

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

(Вижте придружаващите илюстрации)

ПРОВЕРКА, ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УПОТРЕБАТА И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте своята екипировка преди и след всяка употреба и прекратете употребата ѝ, когато не премине успешно проверката или когато достигне максималната си продължителност на живот – 10 години след датата на производство за пластмасови или текстилни продукти/компоненти, дори когато са правилно използвани и съхранявани. Продължителността на живот на металните продукти, не е ограничена от времето.

Виж приложените изображения за проверка. Прекратете незабавно, ако някой от посочените признаци са открити.

- Повреди и екстремни условия, могат да намалят полезния живота на вашата екипировка, и могат евентуално да наложат прекратяването на употребата на екипировката още при първата ѝ употреба.
- Проверявайте екипировката си незабавно, щом забележете повреди по време на употреба.
- Допълнителни фактори, които могат да намалят живота на вашата екипировка: Падания, изпускания на екипировката от високо, абразия, износване, ръжда, корозия, излагане на солена вода / въздух, тежки условия, екстремни температури, акумулаторна киселина или батерии дим, или продължително излагане на слънчева светлина.
- Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата ѝ.
- Унищожете неизползваемата вече екипировка, за да предотвратите бъдеща употреба.
- Продължителността на живот на екипировката се определя от датата на производство, не от датата на продажбата. Обърнете към секция „Знаци" на тези инструкции, за да определите датата на производство.

(Виж приложените илюстрации)

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

(Вижте придружаващите илюстрации)

ИЗБИРАНЕ НА ДРУГИ КОМПОНЕНТИ ЗА ПОЛЗВАНЕ СЪВМЕСТНО С ОСИГУРОВКИ ЗА ЛЕД

Този продукт трябва да се ползва заедно с подходяща екипировка с CE сертификат.

УПОТРЕБА НА ИЗПОЛЗВАНО СЪОРЪЖЕНИЕ

Не се препоръчва втора употреба. Трябва да сте запознати с историята на вашата екипировка, за да може да ѝ се доверите.

МАРКИРОВКИ (АКО ИМА ТАКИВА)

BLACK DIAMOND: Име на производителя.

: Логото на Black Diamond.

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Име на модел.

CE 0333: Посочва, че са изпълнени изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Нотифициран орган за контрол на производството на това лично предпазно средство: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Франция. НО № 0333. Нотифициран орган, извършващ ЕС типово изпитване: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 Marseille CEDEX 16, Франция, НО № 0082.

XXXX: Код за датата, например може да е показано числото 8184, което означава, че винтът за лед е произведен през 184-тия ден на 2018 г.

: Пиктограма, съветваща потребителите да прочетат тези инструкции и предупреждения.

5782442 US PAT.: показва, че моделът Express е получил Американски патент за дизайн.

Декларацията за съответствие на този продукт може да се види на : http://blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Гаранцията е една година след покупката, освен ако нещо друго не е предвидено в закона. Ние даваме гаранция на крайния копувач, че нашите продукти са без дефекти в материалите и изработката при покупката. Ако вие получите дефектирал продукт, изпратете ни го и ние ще ви го заменим по следните правила: Не не даваме гаранция за продукт, който нормално вече е бил износен или изхабен или пък е бил използван непревилно, или пък е бил преработван или променян, или е бил повреден по някакъв начин.

⚠ UYARI [TR]

Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Çocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ilgili sorumluluğu üstlenen tecrübeli kimselerin doğrudan kontrolü altında söz konusu aktivitelerde bulunmalıdır. Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını öğrenin. Malzemenin kullanımına ilişkin doğru kullanım bilgisini edinin. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konularda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:

: Ağır yaralanma veya ölüm riski

: Kaza veya yaralanma riski

: Onaylı kullanım

: İnceleme gerekiyor

KULLANIM TALİMATLARI

Bu broşür, tırmanış malzemesinin, resimli olarak gösterilen doğru kullanım şekli ile sık rastlanan yanlış kullanımlarını açıklamaktadır. Burada gösterilenlerin dışında, başkaca yanlış kullanım şekilleri de söz konusudur. Doğru ve yedekli malzeme kullanımı, tırmanışın doğasında bulunan riskleri azaltır. Tecrübeniz yoksa bu malzemeyi uygun denetim altında kullanın.

BUZ VİDALARI

Buz vidalarını yerleştirirken, kalın ve homojen yapılı bir buz yüzeyi seçtiğinizden emin olun. Buzun yapısı, yerleştirilen malzemenin genel sağlamlık ve güvenilirliğini belirleyecektir. Buz emniyet malzemenizi hava boşluklu ya da kırıklı buz yüzeylerine yerleştirmekten kaçının. Buz vidasının yerleştirilmesi esnasında, vidanın daha az kuvvetle dönmeye başlaması, buz içinde bir hava boşluğuna denk geldiği ve vidanın daha sağlam bir bu yüzeyine alınması gerektiği anlamına gelebilir. 10 cm'den uzun tüm Black Diamond Buz Vidaları EN 568:2015, "Dağcılık Malzemeleri — Buz Ankrajları — Güvenlik gereklilikleri ve test metotları" için Avrupa Birliği standardı ile uyumludur. Buz Vidaları, tırmanıcıyı düşmeye karşı koruyan güvenlik sisteminin parçaları olan buz ankrajlarıdır.

(Resimli açıklamalara bakınız)

BAKIM VE MUHAFAZA

(Resimli açıklamalara bakınız)

MUAYENE, KULLANIM DIŞI BIRAKMA VE MALZEME ÖMRÜ

Tırmanış malzemeleri sonsuz ömürlü değildir. Malzemenizi her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin ve kontrolden geçemeyen ya da uygun bir şekilde ve kullanılmadan muhafaza edilmiş bile olsa, plastik ve tekstil malzeme ve aksam için üretim tarihi itibariyle 10 yıl olan azami ömrünü tamamlamış malzemeyi kullanım dışı bırakın.

Resimli açıklamalara bakınız. Gösterilen durumlardan herhangi birini saptarsanız malzemeyi derhal kullanım dışı bırakın.

- Hasar ve olağanüstü koşullar malzemenizin kullanım ömrünü kısaltabilir ve ilk kullanımda bile kullanım dışı bırakmayı gerektirebilir
- Kullanım esnasında herhangi bir hasardan şüphelenmeniz halinde malzemenizi derhal kontrol edin.
- Malzemenizin kullanım ömrünü kıraltabilecek ilave faktörler:Düşme şokları, malzemenin yüksekten düşmesi, sürtünme, aşınma, pas ve çürüme; tuzlu hava/su ya da şiddetli doğa koşullarına, aşırı sıcaklıklara, uzun süreli güneş ışığına maruz kalma; akü asidi ya da buharı ile temas.
- Ciddi bir düşme sonrasında malzemenin güvenilebilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz varsa kullanım dışı bırakın
- Kullanım dışı bırakılan malzemeyi, sonradan kullanımını önlemek üzere imha edin.
- Malzemenin kullanım ömrü satış tarihinden değil, üretim tarihinden itibaren başlar; malzemenin üretim tarihini görmek için kullanım talimatlarının İşaretlemeler kısmına bakın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

SAKLAMA VE TAŞIMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

DİĞER TIRMANIŞ ELEMANLARININ SEÇİMİ

Bu malzeme, CE sertifikasına sahip uygun dağcılık malzemeleri ile kullanılmalıdır.

KULLANILMIŞ MALZEME EDİNİLMESİ

İkinci el malzeme kullanımından özellikle kaçınılmalıdır. Malzemenin güvenilebilirliği için,kullanım geçmişinin biliniyor olması gerekir.

İŞARETLER (MEVCUT OLDUĞUNDA)

BLACK DIAMOND: Üretici ismi.

: Black Diamond logosu.

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Model adı.

CE 0333: PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarının yerine getirildiğini gösterir. Bu PPE'nin üretimini takip eden onaylı kuruluş: AFNOR Sertifikasyonu, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Fransa. NB No 0333. EU tip onay testini gerçekleştiren onaylı kuruluş: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Fransa, NB No 0082.

XXXX: Üretim Tarihi Kodu, örneğin, buz vidasının 2018 yılının 184. gününde üretildiğini gösteren 8184 rakamı görünebilir.

: Kullanıcıların talimat ve uyarıları okumalarını tavsiye eden resimli açıklama.

5782442 US PAT.: "Express Screw" malzemesinin tasarım özelliklerine ilişkin ABD patent numarası.

Bu malzemeye ilişkin Uyumluluk Beyanı, http://blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan, normal aşınma ve eskime, uygunsuz kullanım ve bakım yada hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτήτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προιόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικιωθήτε με την σωστή χρήση του τις δυνατότητες και τα όριά του. Αναζητείστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Επικοινωνίστε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιήται το προιόν. Μην τροποποιήτε το προιόν. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

: Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου

: Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού

: Εγκεκριμένη χρήση

: Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το φιλλάδιο εξηγεί την σωστή χρήση των υλικών που εικονίζονται καθώς και κάποιες λάθος χρήσεις τους. Άλλες πιθανά λάθη στην χρήση τους μπορεί να υπάρχουν. Η σωστή χρήση και η χρήση παρελκόμενων υλικών μειώνουν τους κινδύνους που αφορούν την αναρρίχηση. Αν δεν έχετε σχετική εμπειρια αναζητήστε σωστή επίβλεψη.

ΠΑΓΟΒΙΔΕΣ

Όταν τοποθετείτε παγόβιδες διαλέξτε μια περιοχή του πάγου που είναι παχιά και σταθερή. Η συνθήκες του πάγου καθορίζουν την αντοχή της ασφάλειας, παγόβιδας. Αποφύγετε την τοποθέτηση ασφάλειας σε μαλακό, η σπασμένο πάγο. Αν κατα την διάρκεια της τοποθέτησης της βίδας η δύναμη που απαιτείται είναι όλο και λιγότερη μπορεί να σημαίνει ότι υπάρχουν θύλακες αέρα στον πάγο και θα πρέπει να μετακινήσετε την παγόβιδα σε άλλη περιοχή.

Όλες οι βίδες πάγου της Black Diamond με μήκος μεγαλύτερο από 10 cm συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές EN 568:2015, το πρότυπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για «Ορειβατικό εξοπλισμό — Άγκυρες πάγου — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών». Οι βίδες πάγου είναι άγκυρες πάγου που αποτελούν ένα κομμάτι του συστήματος ασφαλείας που προστατεύει τον ορειβάτη από πτώση από ύψος.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετέ τον αν βρεθεί προβληματικός, ή αν έχει ξεπεράσει το μέγιστο όριο ζωής, 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής για τα πλαστικά και τα υφασμάτινα μέρη, ακόμα κι αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα. Η διάρκεια ζωής των μεταλλικών μερών δεν περιορίζεται από την ηλικία του προϊόντος.

Δείτε συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως εάν πληρείται οποιαδήποτε από τις παρακάτω συνθήκες.

- Βλάβες και ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας και ως εκ τούτου ενδέχεται να χρειάζεται να τον αποσύρετε κατά την πρώτη κιόλας χρήση.
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας αμέσως οποτεδήποτε υποψιαστείτε βλάβη κατά τη χρήση.
- Πρόσθετοι παράγοντες που μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας: Πτώσεις, πέσιμο του εξοπλισμού από ύψος, φθορά, τριβές, οξείδωση, διάβρωση, έκθεση στον θαλασσινό νερό/αέρα, έκθεση σε ακραία περιβάλλοντα ή ακραίες θερμοκρασίες, υγρά ή αναθυμιάσεις μπαταριών, ή παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποσύρετε το εξοπλισμό σας αν δεχθεί μια σοβαρή πτώση ή αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του.
- Καταστρέψτε τον εξοπλισμό που αποσύρετε ώστε να αποφευχθεί η μελλοντική χρήση του.
- Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού προσδιορίζεται με βάση την ημερομηνία παραγωγής, όχι την ημερομηνία πώλησης. Ανατρέξτε στην παράγραφο Σημάνσεις του παρόντος ώστε να προσδιορίσετε την ημερομηνία παραγωγής του συγκεκριμένου προϊόντος.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΔΙΑΛΕΓΟΝΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΓΟΑΣΦΑΛΕΙΕΣ

Αυτό το προιόν πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί με εξοπλισμό με πιστοποίηση CE

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Δεν συνιστούμε την χρήση μεταχειρισμένων υλικών. Πρέπει να γνωρίζετε την ιστορία των υλικών για να τα εμπειστευτείτε.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ)

BLACK DIAMOND: Το όνομα του κατασκευαστή

: Το σήμα του κατασκευαστή

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Ονομασία μοντέλου:

CE 0333: Υποδηλώνει την εκπλήρωση των απαιτήσεων του Κανονισμού PPE (Εξοπλισμός Προσωπικής Προστασίας) 2016/425. Κοινοποιημένος οργανισμός που παρακολουθεί την παραγωγή αυτού του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE): AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333. Κοινοποιημένος οργανισμός που διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

XXXX: Κωδικός ημερομηνίας, για παράδειγμα, μπορεί να εμφανίζεται ο αριθμός 8184 που δηλώνει ότι η βίδα πάγου κατασκευάστηκε την 184η ημέρα του 2018.

: Εικονόγραμμα οδηγιών που συνιστά τους χρήστες να διαβάσουν τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.

5782442 US PAT.: Δείχνει ότι η παγόβιδα έχει αναγνωριση πατέντας στις ΗΠΑ.

Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: http://blackdiamondequipment.com/DOC

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγυούμαστε για ένα χρόνο από την ημερομηνία αγοράς, εκτός και αν ορίζεται αλλιώς από τον νόμο, και μόνο προς τον αρχικό αγοραστή ότι τα προϊόντα μας δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή τους. Αν ανακαλύψετε ένα ελάττωμα θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους: Η Εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν υποστεί: φυσική φθορά ,όπως κοψίματα και εκδορές, προσαρμογές ή μετατροπές ή έχουν καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο.

⚠ 警告 [ZH]

本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。寻求合格的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！

关键信息：

：重伤或死亡风险

：事故或受伤风险

：核准用途

：需要考核

产品使用指导

此说明书阐释了正确的使用方式，并以图示描述了部分常见的攀登装备使用错误。请注意，还存在其他未显示在这里的错误使用方式。正确的器械操作和在保护系统中使用备份和副保护，能降低攀登中可能面临的风险。如果您缺乏操作经验，请在适当的监督指导下使用本产品。

冰锥

放置冰锥的时候，请确保选择的冰面区域厚实齐整。冰面条件决定了保护点放置的总体强度和可靠程度。避免在软冰、有气泡、或者有裂纹的冰面处放置保护点。请注意，如果拧入冰锥时需要的力度突然减小，很可能表示冰面内部有气孔，须将冰锥换到一个更稳妥的位置。

所有长度超过 10 cm 的 Black Diamond 冰锥均符合欧盟 EN 568:2015 标准 "登山装备 - 冰锥 - 安全要求和试验方法"。冰锥属于冰锚，它们构成该安全系统的一部分。该安全系统能够防止攀登者从高空跌落。

（见附图所示）

产品保养和维护

攀登装备不可接触腐蚀性物质，比如电池的酸液或碱液，溶解剂，氯漂白剂，防冻液，异丙基酒精或汽油。如果不慎接触了盐水或盐分较大的空气，对于纺织类产品，请清洗晾干；对于金属类产品，请清洗晾干后涂上润滑油。

（见附图所示）

装备的检查，淘汰更换及使用寿命

攀登装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查你的装备；如果未能通过检视，或者达到其最大寿命时，请及时淘汰更换。塑料或纺织产品/组件的最大寿命为自生产之日起10年，即使根本不使用并且以正确的方式储放。金属部件的最大使用寿命不受时间限制。

- 请参阅附图所示。如果出现图中任何情况，请立即淘汰你的装备。
- 损害和极端情况会缩短装备的使用寿命，有可能在其首次使用过程中就要求淘汰。
- 使用过程中，如果怀疑装备出现损坏，请立即检视。
- 其他有可能降低攀登装备使用寿命的因素：冲坠，装备从高处坠落，磨损，损耗，生锈，腐蚀，接触盐水/盐分较大的空气，恶劣环境，极端温度，接触电池的酸液或碱液，或者长期暴露于阳光下，等等。
- 如果对装备的可靠性有任何疑虑，或者装备经历了严重冲坠，请淘汰更换。
- 淘汰的装备必须彻底摧毁以避免将来误用。
- 装备的寿命从生产之日，而不是销售之日，开始计算。请查阅本产品使用指导的 "产品上各种标记的含义" 部分，以确认装备的生产日期。

（见附图所示）

产品存放及运输

（见附图所示）

其它配套装备的选择

本产品只可与经过CE认证的，适宜于与本产品配套使用的登山装备配套使用。

二手装备

我们强烈不建议使用二手装备。只有在了解装备使用历史的情况下，才能信任它。

产品上各种标记的含义

BLACK DIAMOND: 生产商名称

: Black Diamond的商标

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: 产品型号

CE 0333: 符合个人防护装备 (PPE) 法规 2016/425 要求。 监督个人防护装备 (PPE) 生产的认证机构：法国标准化协会 AFNOR 认证：11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France。认证机构公告号0333。执行欧盟型式检验的认证机构：APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France，认证机构公告号 0082。

XXXX：日期代码，例如，出现数字8184，即表明冰锥是在2018年的第184天制造的。

：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

5782442 US PAT: 表示Express 速拧冰锥获得美国设计特征专利

符合性声明：本产品的符合标准声明，参阅 http://blackdiamondequipment.com/DOC

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

⚠ 경고 [KO]

등반과 등산 시에만 사용하시오. 등반과 등산 활동은 위험을 수반한다. 따라서 이런 활동 들에 참여하기 전 이 활동들에 수반된 위험 요소들을 이해하고 인정해야 한다. 미성년자 및 장비 사용시 수반되는 위험 요소를 이해할 수 없는 사용자들은 이 분야에 능숙하고 책임을 맡고 있는 전문가의 직접적인 관리를 받아야 한다. 사용자는 장비 사용에 대한 모든 행동과 결정에 대한 책임을 져야 한다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 관련된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하여야 한다. 제품 사용에 대한 충분한 이해와 훈련을 하지 못하였다면 사용을 중지해야 한다. 반드시 전문적인 교육 훈련을 받는다. 제품 사용법에 대한 모호한 부분이 있다면 블랙 다이아몬드 사로 반드시 문의한다. 절대로 본 제품을 변형하지 마시오. 이 모든 주의사항을 읽지 않고, 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망까지 초래할 수 있다.

주요 기능:

: 심각한 부상 또는 사망의 위험

: 사고 또는 부상의 위험

: 승인된 사용

: 검사 필수

사용 설명서

본 설명서는 그림에서 묘사하듯 등반 장비의 올바른 사용 방법과 몇 가지 흔히 일어나는 오용 사례에 대해 설명해 주고 있다. 이외 다른 오용 사례도 존재한다. 장비의 올바른 사용과 부수적인 시스템의 사용은 등반에 관련된 다소의 위험을 줄일 수 있다. 초보자나 등반 경험이 부족한 사람은 반드시 전문가의 지도하에 본 장비를 사용해야 한다.

아이스 스크류

아이스 스크류를 설치할 때에는 반드시 얼음의 두께가 두껍고 균일한 곳을 택하도록 한다. 스크류가 위치한 곳의 얼음의 상태에 따라 전반적인 내구력과 신뢰성이 결정된다. 부드럽거나 공기가 들어간 얼음 또는 금이 간 얼음에는 스크류를 설치하는 것을 피한다. 스크류가 얼음에 박힐 때 스크류를 돌리기 위해 필요한 힘의 감소는 얼음 안에 빈 공간이 있음을 나타낼 수 있고 반드시 스크류를 더 나은 장소로 옮겨야 한다.

길이가 10cm를 초과하는 모든 블랙 다이아몬드 아이스 스크루는 "등산 장비 – 아이스 앵커 – 안전 요구 사항 및 테스트 방법"에 대한 유럽 연합 표준인 EN 568:2015를 준수합니다. 아이스 스크루는 아이스 앵커로서 클라이머가 높은 곳에서 떨어지는 것을 방지해주는 안전 시스템의 부품입니다.

(첨부된 그림 참조)

관리 및 유지보수

(그림 참조)

수명 점검 및 폐기

등반 장비의 수명은 영원하지 않습니다. 장비의 사용 전 후 상태를 점검하여야 하며, 손상된 장비 또는 수명이 지난 장비는 폐기하십시오. 플라스틱과 섬유류의 수명은 사용하지 않았을 경우를 포함, 제조일로부터 10년 이며 금속의 경우 제조일이 수명에 영향을 주지 않습니다.

그림을 참조하여 그림에 해당되거나 손상이 의심되는 장비는 즉각 폐기하십시오.

- 극한의 환경에 노출되거나 손상된 장비는 수명이 단축될 수 있습니다. 장비의 사용 시기를 기록하고 오래된 장비는 폐기하십시오.
- 사용 중 손상을 입은 장비는 즉각 점검 하십시오.
- 다음과 같은 요인은 장비의 사용 수명을 단축시킵니다: 추락, 장비 추락 등으로 인한 크고 작은 충격, 마모, 부식, 열기 및 자외선에의 노출, 솔벤트, 기름, 배터리 산, 배터리 염기 등의 노출.
- 장비에 성능에 대해 조금이라도 의심이 들거나 장비를 사용하여 심각한 추락을 한 경우 즉각 폐기하십시오.
- 제품 폐기 시 재사용 방지를 위해 적절히 분해하십시오.
- 제품의 수명은 구매 시기가 아닌 제조 년도를 기준으로 합니다. 본 설명서의 '기호' 섹션을 참고하여 제품의 제조 년도를 정확히 인지하십시오.
- (그림 참조)

보관 및 운반

(그림 참조)

아이스 확보물과 함께 사용하는 기타 등반 장비의 선택

본 제품은 반드시 CE 인증된 등산 장비 및 관련 제품과 함께 사용해야 한다.

중고 장비의 사용

중고 제품의 사용은 강력히 만류한다. 본인의 장비를 신뢰할 수 있으려면 그것의 사용 이력을 알아야 한다.

기호

다음의 기호들은 블랙 다이아몬드 아이스 스크류와 아이스 스펙터에서 찾아볼 수 있다.

BLACK DIAMOND: 제조사명.

: 블랙다이아몬드 로고.

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: 모델 명

CE 0333: PPE 규정 2016/425의 요건 충족을 나타냅니다. PPE 제조를 모니터링하는 인증 기관: AFNOR 인증 - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. 인증기관번호 0333. EU Type 장비 테스트 인증 기관: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

XXXX: 날짜 코드로서, 예를 들면, 아이스 스크류가 2018년의 184번째 날에 제조되었음을 나타내는 숫자 8184가 표시될 수 있습니다.

: 설명서 및 주의 사항을 그림으로 표기함.

본 제품에 대한 적합성 테스트 결과는 사이트에서 확인할 수 있습니다.

http://blackdiamondequipment.com/DOC

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년 까지 최초 소매 구매자에 한해 보증한다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환될 것이다: 회사는 제품의 일반적인 마모와 해짐, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경에 대한 손상에 대해서는 보증하지 않는다.

ブラックダイヤモンド

アイスプロテクション 取扱説明書

※本製品をお使いになる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告

本製品はクライミングおよび登山以外の用途には使用できません。クライミングおよび登山は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し受け入れて下さい。本人の責任において行動し決断して下さい。未成年者および責任を負うことができない人は、経験豊かで責任を負える人の指導を直接受けて下さい。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている使い方とそれに付随する警告文を全て読んで理解し、製品の正しい使い方、性能、限界について熟知して下さい。有資格者の指導を受けて下さい。製品の使い方について不確かな箇所がある場合は輸入代理店に問い合わせて下さい。製品にいかなる改造も加えないで下さい。これらの警告を読まなかったり内容に従わなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。

マークの意味

死亡や重傷を伴うおそれ

事故や怪我を伴うおそれ

正しい使い方

点検が必要

使い方

この取扱説明書ではクライミングギアの正しい使い方といくつかの代表的な誤用例をイラストで紹介しています。ここに紹介する以外にも誤った使い方があります。クライミングギアを正しく使い、バックアップを取ることで、クライミングに伴う危険を軽減できます。あなたの経験が十分ではない場合、適切な指導者の下に本製品を使用して下さい。

アイススクリュー

アイススクリューをセットする時は均一で厚みのある箇所を選んで下さい。氷のコンディションがプロテクション全体の強度と信頼性を左右します。柔らかい氷、気泡を含んだ氷、亀裂の入った氷にはセットしないで下さい。セット中に氷の抵抗が急に減少したら内部に気泡のある証拠です。そこにはセットせず、他の硬い箇所を選んでセットし直して下さい。

10cm アイススクリューを除く全てのアイススクリューは EN568：2015(登山用品 - アイスアンカー - 安全要求と試験方法に関する EU 規格) に適合しています。アイススクリューはクライマーを墜落から保護するセーフティーシステムを構成するアイスアンカーです。

手入れとメンテナンス

(該当項目のイラストを参照)

寿命、点検、引退

クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、異常が見つかったり寿命を迎えたら、たとえ未使用で適切に保管されていたとしても、使用を止めて破棄して下さい。プラスチックや縫製製品 / パーツの寿命は製造日から最大 10 年、金属部品の寿命は明確に定義できません。

該当項目のイラストを参照し、イラストのような症状が見られたら使用を止めて破棄して下さい。

- ・ダメージや過酷な使用状況はクライミングギアの寿命を縮めます。たとえ最初の使用であっても寿命を迎える場合があります。
- ・使用中にダメージを受けたおそれがある場合は直ちに点検して下さい。
- ・道具の寿命を短くする要素：墜落、高い場所からの落下、摩耗、消耗、錆、腐食、海水や潮風、過酷な環境、極端な高温や低温、バッテリー酸やバッテリー煙霧、紫外線への長時間の露出
- ・道具の信頼性に少しでも不安を感じたり、激しい墜落を受け止めた場合は、使用を止めて破棄して下さい。
- ・破棄する際は再利用できないように壊して下さい。
- ・寿命は購入日からではなく製造日から判断します。本製品の製造日については「マーキング」の章を参照して下さい。

(該当項目のイラストを参照)

保管と運搬

(該当項目のイラストを参照)

他のギアとの併用

本製品は CEN 規格適合の登山用品と併用して下さい。

中古品の使用

中古品を使用すべきではありません。道具を信頼して使うためには使用履歴を把握している必要があります。

マーキング (記載されている場合)

Black Diamond：製造者名

：ブラックダイヤモンドのロゴ

TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT：製品名

XXXX：製造日を表す 4 桁の数字。例えば 8184 の場合、製品が 2018 年の 184 日目に製造されたことを表します。

：ユーザーに取扱説明書と警告文を読むことを推奨するアイコン

5782442 US PAT：エクスプレススクリューのデザイン特長がアメリカ合衆国の特許を取得していることを表します。

CE0333：PPE(個人保護器具) 規則 2016/425 の要件を満たしていることを表す CE マーク。

[本 PPE の製造を管理する認証機関] AFNOR Certification

[所在地] Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France

[認証機関番号] 0333

[EU 型式試験を実施する機関] APAVE SUDEUROPE SAS

[所在地] CS60193-13322 Marseille Cedex 16-France

[認証機関番号] 0082

本製品の適合宣言書は下記 URL にてご覧いただけます。

http://blackdiamondequipment.com/DOC

限定付き製品保証

法令による指定が特にない限り、製品に材質、製造上の不具合が発生した場合、第一購入者に対して、ご購入日から 1 年間、製品保証をいたします。購入された製品に不具合が見つかった場合、ご購入店もしくは輸入代理店にお持ち込み下さい。以下の場合を除いて無償修理もしくは新品交換いたします：通常の劣化や損耗、不適切な使用や保管によるもの、製品の改造や変更によるもの。その他いかなる原因によるダメージも製品保証の対象外となります。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロストアロー

〒350-2213

埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6

Tel：049-271-7113(ユーザーサポート)

e-mail：ec@lostarrow.co.jp

www.lostarrow.co.jp